

«Не совсем то же самое, что сидеть у теплого костра, но лучше, чем ничего. – Подумала она и направилась к соляру своего мужа. Но, к своему ужасу, она обнаружила, что комната пуста. – Где он может быть в такой час?»

Выйдя из соляра, она заметила слугу, которая шла в стороне от неё.

- Ты, девушка. Где мой господин-муж?

Когда служанка обернулась, Кэт увидел её руки, что удерживали кипу свитков, и едва сдержала стон.

«Конечно же, кто ещё мог попасться мне, кроме шлюхи колдуна. Ниры»

Когда она только прибыла в Винтерфелл, Кэт поначалу возлагала на девушку большие надежды. Надежду на то, что она прозреет и обратится к Семерым – задача, которую Кэт пыталась решить со всеми слугами, но без особого успеха. Но потом появился он. Она доверила девочке присматривать за ним, но недооценила хитрость колдуна. Он настроил служанку против неё. Сделал её не лучше шлюх в Зимнем Города, которые обслуживали любого, кто мог звякнуть парой медяков. Она попыталась отстранить девушку, но колдун снова проявил свою хитрость, взяв её к себе и сделав своей... как он её называл? Секретаршей или какой-то подобной ерундой.

«Причудливый титул для шлюхи, без сомнения. Конечно, никто не застал их за этим занятием. Но зачем еще колдуну поднимать служанку так высоко и проявлять к ней такой интерес?»

-Прошу прощения, леди Старк. – Ответила девушка, сделав неглубокий реверанс и не выпуская из рук бумаги. – Я не видела лорда Старка. Но мастер Нокс отправился тренировать мальчиков в спарринге сегодня в богороще. Возможно, лорд Старк наблюдает за тренировками, как он часто делает»

Кэт словно ищейка принялась к едва уловимым ноткам в тоне девушки. С тех пор как колдун вцепился в неё, он настроил Ниру против неё. Хвала Семерым, никто из других слуг не был испорчен. Но это было главным образом потому, что она держала под строгим контролем тех, кто имел честь служить великому и благородному Дому.

- Очень хорошо, ступай. – Пренебрежительно сказала Кэт и остановилась, когда любопытство взяло верх. – А, собственно, куда ты направляешься? И что это за вещи, которые ты так осторожно несёшь?

Нира посмотрела ей прямо в глаза.

Еще один взгляд.

- Отчеты из Белой Гавани о состоянии новых поставок сырья, а также отчеты о прогрессе, достигнутом стекольщиками и кузнецами для стюарда Вейона и лорда Старка.

Кэт почувствовала, как её ярость разгорается в груди. Это было еще одним доказательством того, что в будущем колдун попытается отобрать контроль у её детей. Такие важные отчёты и вороны должны были быть отправлены непосредственно её лорду-мужу и ей самой. А не какому-то выскочке-колдуну и его шлюхе!

- Очень хорошо, отправляйтесь. – Ответила Кэт, изо всех сил стараясь сохранить нейтральное выражение лица, когда служанка снова сделала реверанс и спокойно ушла.

«Какая наглость! – Мысленно проворчала Кэт, повернувшись на пятках и направилась к заднему входу в большой замок, который вёл в богорощу. – Она и колдун ведут себя так, словно Винтерфелл принадлежит им. Они забывают, кому служат. Мне нужно снова поговорить об этом с Недом. Но я не знаю, как затронуть эту тему. Он уже заявил, что не разделяет моих опасений по поводу намерений колдуна. А в прошлый раз, когда я попытался быть настойчивей и перешла на крик... Семеро, его глаза. Они превратились в глаза зверя, а не человека. И я больше никогда не хочу видеть эти глаза у моего волка. Или у моих детей»

Направляясь в богорощу, Кэт остановилась, едва переступив порог, ведущий в древний лес, приютившийся у великих стен Винтерфелла. Пройдя мимо стражников и не обратив на них внимания, Кэт замедлила шаг, идя среди древних деревьев, которые принадлежали старым богам Первых людей. Не имело значения, что она вышла замуж за представителя дома Старков, что она послушно родила своему лорду-мужу четырёх здоровых детей и пятого на подходе. Старые боги не были её богами. И она никогда не чувствовала себя желанной гостьей в лесу богов. Казалось, что, гуляя среди деревьев, старые боги осуждали её и находили её неудобной.

«Я не могу сдержать своего обещания. – Думала она про себя, борясь с беспокойством, которое росло в ней с каждым шагом. – Я не могу дать ему ту надежду, то желание большего, с которым рождаются такие, как он. Если он получит фамилию Старк... он будет жаждать положения своего брата больше, чем когда-либо. Я не могу позволить этому случиться. Я не позволю»

Приближаясь к сердцу богорощи, Кэт начала слышать голоса. Крики, возгласы. И монотонный звук тренировочных клинков, ударяющих друг о друга.

«Нира сказала, что Нокс тренирует Робба, а этот ублюдок сегодня... Я никогда не видела, как он манипулирует моим сыном. Возможно, это будет шанс увидеть, каким мерзостям он его учит.

Замедлив шаг, она свернула с тропинки и направилась к деревьям, чтобы наблюдать за происходящим, надеясь остаться незамеченной.

Оставаясь частично за деревом, она вышла на поляну и сразу же нахмурилась от увиденного.

Нокс стоял спиной к ней, лицом к центру поляны, а вокруг него более дюжины мужчин Винтерфелла лежали или сидели, исцеляя те или иные раны. Даже мальчик Грейджоя лежал в стороне, с красным лицом и сжимая бок от боли.

А в центре поляны стояли Робб и бастард её мужа. Эти двое сражались друг с другом, и, к её ужасу, они использовали не деревянные клинки. Нет. У них были затупленные турнирные мечи. И они не должны были ими пользоваться. Они оба были слишком юны. Её мало волновала возможность того, что Джон может пострадать. Но её беспокоила возможность ранения Робба.

Наблюдая за тем, как они обмениваются ударами, она начала замечать кое-что. Робб опирался на одну ногу, почти хромал при движении, и часто вскидывал левую руку, как будто с ней было что-то не в порядке. 'Они уже ранены!' - с ужасом поняла она, сузив глаза на Нокса. Почему он не остановил это? Где Нед? Не может быть, чтобы он позволил этому продолжаться!

Как раз в тот момент, когда она собиралась выйти и положить конец безумию, она остановила себя. Джон слегка поскользнулся на снегу и потерял бдительность. Её сын воспользовался этим и поднял свой турнирный клинок, готовый закончить поединок в его пользу. Но в тот момент, когда клинок начал опускаться, Джон сделал свой ход. Это было невозможно. Его тело было выгнуто назад, почти до самой земли! И всё же он двигался. Его тело скрутилось и повернулось в неестественной и невозможной позе, когда он ушел с пути клинка настолько, что удар Робба рассёк лишь в воздух.

Когда мальчику удалось выпрямиться, Кэт вновь была готова вмешаться, но её глаза расширились от испуга, когда ублюдок протянул руку, ладонью наружу, к её сыну. Она услышала, как её первенец застонал от боли, когда невидимая сила ударила его и отправила в полет почти к краю поляны, и он заскользил по снегу.

Остановился, едва не столкнувшись с деревом.

Даже годы спустя Кэт не помнила, как преодолела расстояние, лежавшее между ней и ублюдком, посмевающим поднять руку на истинно родного сына своего отца. Но она преодолела это расстояние, обойдя колдуна и всех мужчин Винтерфелла, которые осмелились просто сидеть и смотреть, как бастард использует против её сына грязную, нечестивую магию! В последний момент Джон повернулся к ней, его глаза расширились от страха, когда она набросилась на него.

Удар её ладони эхом разнесся по всей мертвенно тихой богороще, когда Джон упал на землю, схватившись за лицо.

- КАК ТЫ СМЕЕШЬ!? - Закричала она, глядя на трясущегося у её ног мальчика. Её ярость была настолько сильной и дикой, что самые сокровенные мысли просто выплеснулись изо рта без всякого контроля, словесно разрывая бастарда. Мир вокруг исчез, и она полностью сосредоточилась на трусливом и отступающем существе под ней. - Ты смеешь использовать нечестивую магию против своих господ?! Я всегда знала, что ты настоящий

ублюдок и однажды поддашься своим ублюдочным инстинктам, чтобы сражаться против своих ставленников. Я добьюсь, чтобы тебя вышвырнули из Винтерфелла до захода солнца! Тебя и колдуна! Который, без сомнения, готовит тебя к захвату Винтерфелла, чтобы через тебя править Севером! Клянусь богами, я не знаю, о чём я думала много лет назад, когда умоляла старых богов избавить тебя от язвы после того, как Семеро исполнили моё желание вычеркнуть тебя из моей!..

- Кейтилин!

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: идёт перевод

<http://tl.rulate.ru/book/61109/1619759>